

보도	2025.2.10.(월) 조간	배포	2025.2.7.(금)
----	------------------	----	--------------

담당부서	기업공시국 전자공시팀	책임자	부국장	박근태	(02-3145-8610)
		담당자	수 석	김갑제	(02-3145-8615)

외국인투자자의 자본시장 접근성 제고를 위해 영문 DART의 콘텐츠를 확대하고 개방형 데이터 플랫폼을 새롭게 제공합니다.
 - '25.2.10.(월) 영문 콘텐츠 확대 및 개방형 데이터 플랫폼 영문 Open DART 신규 오픈 -

[주요 내용]

□ **(개요)** 금융감독원은 외국인투자자들이 공시정보에 쉽고 빠르게 접근할 수 있도록 영문 DART 콘텐츠를 확대하고 83종*의 영문공시 데이터를 제공하는 영문 개방형 데이터 플랫폼을 '25.2.10.(월) 오픈합니다.

* 공시정보 4종, 사업보고서 35종, 주요사항보고서 36종, 지분공시 2종, 증권신고서 6종 등

○ 지난 '23.7월 법정공시(사업보고서 등) 제출 즉시 DART에서 영문으로 공시내용을 확인할 수 있도록 영문공시 서비스를 개선*하였으나, 영문 공시정보의 다양성과 활용 편의성 측면에서 부족한 점이 있었습니다.

* 법정공시 보고서명 등을 실시간으로 영문으로 변화하여 영문 DART에서 제공하고, 정기 보고서로 제출된 재무제표를 XBRL 전용뷰어를 통해 영문으로 조회 가능

○ 이에, 금융감독원은 외국인투자자들의 공시정보에 대한 정보비대칭을 해소하고 접근성을 높이기 위해 주요항목 등을 영문으로 추가 제공하고, 양질의 데이터를 실시간으로 수집·분석할 수 있도록 영문 DART 이용 환경을 크게 개선하였습니다.

□ **(주요 내용)** 외국인투자자들이 국내 투자자와 동일한 수준으로 공시 정보를 실시간으로 접근하여 활용할 수 있는 디지털 공시 플랫폼 기반으로 영문공시 서비스를 혁신적으로 개선하였습니다.

① **(영문 콘텐츠 확대)** 외국인투자자들이 법정공시 주요항목을 영문으로 실시간 확인할 수 있도록 영문 DART를 개선하였습니다.

- 사업보고서 등 모든 법정공시(공정위 공시 포함)의 목차 및 표(행·열) 서식(레이블), 선택형 입력값(등기임원 종류, 상근여부, 주식 종류 등) 등 정형화된 내용을 영문으로 확인 가능합니다.

② (영문 개방형 데이터 플랫폼 오픈) 외국인투자자들도 공시원문을 실시간으로 다운받거나 웹화면에서 원하는 항목을 엑셀파일로 직접 추출하여 활용할 수 있는 영문 개방형 데이터 플랫폼(Open DART*)을 새롭게 선보입니다.

* 주요 공시정보 데이터 대외 개방을 위한 인터페이스(API: Application Programming Interface) 등 제공

- 아울러, 상장사 전체 XBRL 주석을 빅데이터로 제공하는 등 정보 수집 방식을 획기적으로 개선*하여 신속한 투자 의사 결정이 가능해집니다.

* (기존) ①각 기업에 대한 사업보고서 열람 → ②XBRL 파일 다운로드 및 주석 데이터 추출 (개선) 상장사 전체에 대한 주석을 TXT 파일로 일괄 다운로드 가능

□ (기대효과) 최근 3년간 외국인투자자의 영문 DART 이용이 큰 폭으로 증가하였으며, 이번 영문 콘텐츠 확대 및 개방형 데이터 플랫폼 신규 제공으로 영문 DART 이용이 더욱 활성화될 것입니다.

최근 3년간 영문 DART 접속 건수

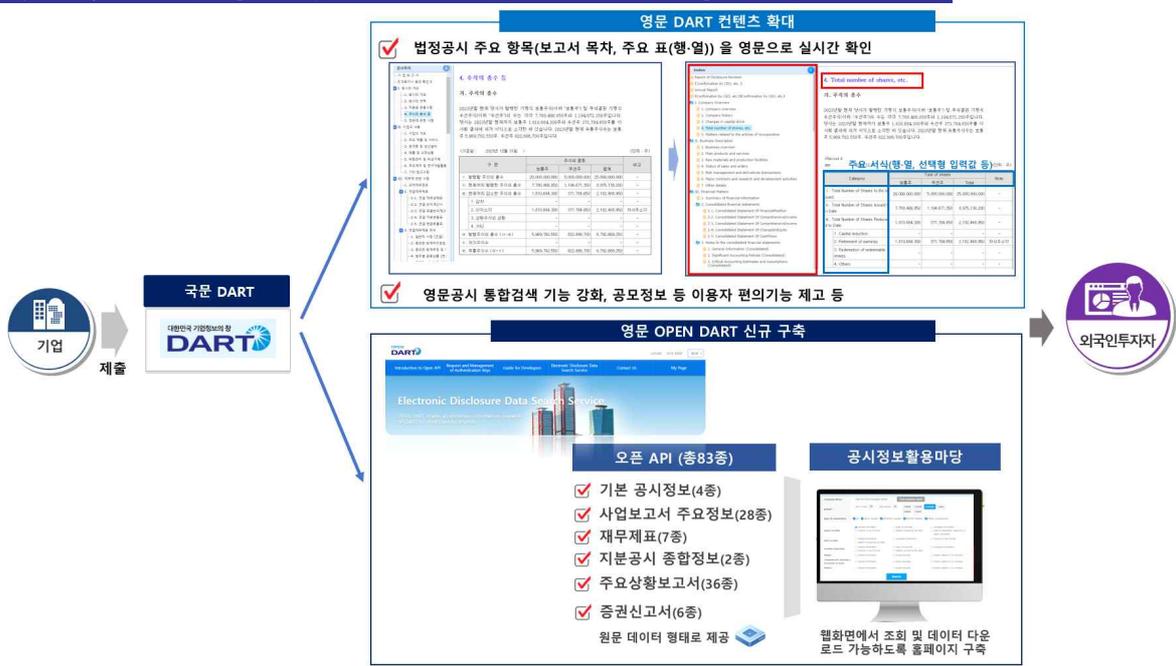
(단위 : 천건, %)

구 분		'22년도	'23년도	'24년도
접속 건수		10,589	39,079	78,870
전년 대비	증감 건수	-	28,490	39,791
	증감 비율	-	269.1	101.8

○ 또한, 여타 비영어권 국가(일본·중국 등)와 달리, 모든 서비스가 무료로 제공될 뿐만 아니라, 영문공시 정보 제공 범위가 더 넓어졌다는 점에서 코리아디스카운트가 해소될 것으로 기대됩니다.

※ 주요 비영어권 국가인 일본(보고서 제목만 영문화, 영문 API 미제공), 중국(영문공시 미적용, 영문 API 유료제공) 등에 비해 한국은 다양한 데이터를 영문으로 실시간 무료 제공하게 됨

(참고) 2단계 영문 공시 플랫폼 주요 개선 사항 요약



1

개요

- **(추진배경)** 금융위·금감원 등은 외국인 투자자의 자본시장 접근성 강화를 위한 ‘영문공시 단계적 확대 방안’을 마련(‘23.1월),
 - * 금융위·금감원·거래소는 ‘대규모’ 상장사부터, ‘시장에서 필요한 중요 정보’ 중심으로 영문공시를 의무화하는 방안 등을 마련(‘23.1.25. 관계기관 합동 보도)
 - 금융감독원은 기업에 추가적인 부담을 주지 않으면서 외국인 투자자에 제공되는 영문 공시정보를 점차 확대하도록 영문 DART 시스템 개선을 추진

- **(추진경과)** 지난 ‘23.7월 新 영문 DART시스템 가동을 통해 외국인투자자들이 법정공시(사업보고서 등) 제출 즉시 공시 발생 사실 등을 영문으로 확인*하여 왔음
 - * 법정공시 제출 즉시 보고서명 등을 실시간 영문 변환하여 영문 DART에서 제공하고, 정기보고서로 제출된 재무제표를 XBRL 전용 뷰어를 통해 영문으로 조회(‘23.7.31. 가동)
 - 다만, 본문 전체가 국문으로 공시되고 있어 AI 번역기 사용시 본래 의미와 다른 의미로 전달될 수 있으므로, 영문 제공 범위를 확대하고 활용 편의성을 높이도록 시스템 개선을 추진

➔ 외국인투자자들이 공시정보를 쉽고 빠르게 접근할 수 있도록 영문 DART 콘텐츠를 확대하고 83종*의 영문공시 데이터를 제공하는 영문 개방형 데이터 플랫폼을 ‘25.2.10.(월) 오픈

* 공시정보 4종, 사업보고서 35종, 주요사항보고서 36종, 지분공시 2종, 증권신고서 6종 등

<단계적 DART 영문공시 플랫폼 개선 경과>

◇ 외국인 투자자의 자본시장 접근성 제고방안(금융위·금감원·거래소 등 관계기관 합동) 추진

1단계	영문DART에서 국문공시를 영어로 검색 가능하도록 공시 제목 등 영문화 → (‘23년 완료)
	영문 재무제표(XBRL) 제공범위 확대 → (‘23년부터 XBRL 재무공시 단계적 확대 中)
2단계	영문DART에서 제공하는 법정공시의 목차·서식을 영문으로 자동 번역하고, 주요 공시정보 분석·활용을 위한 ‘영문 Open DART’ 구축 → (‘24년 추진)

[2단계 영문 공시 플랫폼 주요 개선 사항 요약]



구분	주요 내용	
1 영문 DART 시스템 개선	① 영문 콘텐츠 확대	<ul style="list-style-type: none"> 법정공시 목차, 서식(행·열, 선택형 입력값) 영문 자동변환
	② 영문공시 검색 편의성 제고 등	<ul style="list-style-type: none"> 공시통합검색 기능 강화 및 DART 뷰어 개선 공모정보 조회 기능 신설 등
2 영문 OPEN DART 구축	<ul style="list-style-type: none"> 주요 공시정보(83종) 데이터 개방을 위한 인터페이스(API) 및 웹페이지 개발 등 	

(참고) DART 영문서비스 강화 관련 개선사항

구분	주요 공시 내용	1단계 개선 ('23.7월)	2단계 개선 ('25년~)
법정 공시 (DART)	정기공시	XBRL 전용 뷰어 신규 제공 회사명, 보고서명, 첨부파일 등 (영문자동 변환) ※ 공시내용은 국문	전체 XBRL 주식 데이터 제공 (Open DART) - 목차, 서식 및 주요 선택형 입력값 항목 (영문자동 변환) - 영문 OPEN DART로 주요 데이터 공개 ※ 공시내용은국문
	주요사항 보고서		
	발행공시		
	지분공시		
	기타		
공정위	대규모내부거래 관련, 기업집단 현황 등		
거래소 공시 (KIND)	수시공시	- 영문 자율공시(기존) - 서식 및 주요 항목 영문화 영문 DART 표출 ※ 공시내용은국문	(좌동)
	공정공시 등		

1. 영문 콘텐츠 확대 (보고서 제목 → 목차, 주요 서식 등)

□ 사업보고서 등 모든 법정공시(공정위 공시 포함)의 목차 및 표(행·열 서식(레이블), 선택형 입력값* 등 정형화된 내용을 영문으로 제공

* 특정 내용에 대해서 서식 형태로 고정되어 특정 값 입력만 가능한 데이터
(예 : 등기임원(사내이사, 사외이사, 감사 등), 상근여부(상근, 비상근), 주식 종류 등)

○ 이에 따라, 외국인투자자에게 보다 정확한 영문 공시정보를 제공할 뿐만 아니라, AI번역기 의존도를 낮출 수 있음

(참고) 국·영문 DART 공시 변환 사례('감자결정' 예시)

◇ (개선前) 국문 법정공시 제출 시 '보고서명', '첨부파일명'만 영문으로 확인 가능

기업집단명	회사명	공시일자	2024.09.27	관련법규	공정거래법
1. 감자주식의 종류와 수	보통주 (주)				333,184,331
	우선주 (주)				-
2. 1주당 액면가액 (원)					1,000
3. 감자전후 자본금	감자전 (원)			감자후 (원)	
		334,885,302,000			1,700,971,000
4. 감자전후 발행주식수	구 분	감자전 (주)		감자후 (주)	
	보통주(주)		334,885,302		1,700,971
	우선주(주)		-		-
5. 감자비율	보통주 (%)				99.5
	우선주 (%)				-

◇ (개선後) 제출인이 국문 보고서를 제출함과 동시에 영문 DART에서 목차 및 표(행·열 서식(레이블) 등 정형화된 데이터를 영문으로 바로 확인 가능

Name of business group	Name of company	Date of disclosure	2024.09.27	Related laws	Fair Trade Act
1. Class and number of new shares	Common shares(shrs.)				333,184,331
	Preferred shares(shrs.)				-
2. Par value per share(KRW)					1,000
3. Changes in capital stock before and after reduction	Before capital reduction(KRW)			After capital reduction(KRW)	
		334,885,302,000			1,700,971,000
4. Change in number of shares issued	Category	Before capital reduction(shrs.)		After capital reduction(shrs.)	
	Common shares(shrs.)		334,885,302		1,700,971
	Preferred shares(shrs.)		-		-
5. Capital reduction ratio(%)	Common shares(%)				99.5
	Preferred shares(%)				-

2. 영문공시 검색 편의성 제고 등 (검색기능 강화 및 공모정보 신설 등)

① (검색기능 강화) 영문 DART 공시 통합검색 강화 등 영문공시 검색 편의성을 제고하고 영문 조회 기능 등을 최적화

- 영문 DART에서 기존에는 회사명으로만 검색이 가능하였으나 국문 DART와 동일하게 보고서명* 등으로도 검색가능하도록 보장

* (예) (기존) 'SAMSUNG ELECTRONICS' 검색 → (개선) 'Annual Report', 'Registration Statement' 등으로도 검색 가능

- 영문 보고서명을 정확히 모르더라도 제시되는 보고서명을 선택하여 간편하게 조회할 수 있는 빠른 선택 기능* 신설

* (예) 정기공시 → 제시되는 사업보고서, 반기보고서, 분기보고서 등의 보고서명을 선택하여 조회

<영문 DART '공시통합검색 및 빠른선택 기능' 예시>

The screenshot displays the 'Integrated Search for Disclosures' page. On the left, there's a sidebar with 'Search Filings' and 'Integrated Search for Disclosures' selected. The main area has a search bar with 'Company name' and 'Report title' dropdowns. A red box highlights the 'Report title' dropdown menu, which is open to show 'All', 'Company name', 'Report title', and 'Report table of contents header'. Below this, a red box highlights the 'Type of Disclosure' section, which includes checkboxes for 'Periodic Disclosure', 'Equity Disclosure', 'Fund Disclosure', 'Fair Trade Commission Disclosure', 'Report on Major Issues', 'Miscellaneous Disclosures', 'Asset Securitization', 'Issuance Disclosure', 'External Audit Matters', and 'Exchange Disclosure'. A green box highlights a detailed view of 'Periodic Disclosure' with checkboxes for 'Annual Report', 'Semi-Annual Report', 'Quarterly Report', and 'Registered Corporation Settlement Documents (Before Financial Investment Services and Capital Markets Act)'. A green dashed arrow points from the 'Periodic Disclosure' section to its detailed view.

② (공모정보 신설 등) 영문 DART에 지분·채무·파생결합증권 관련 '공모정보*' 항목을 별도로 마련하고 일부 항목은 통합

* 국문 DART 시스템에서 발행공시 관련 정보를 별도 메뉴로 제공(①공모게시판, ②발생공시 검색, ③모집·매출실적, ④청약 달력(지분증권) 등 총 4개 메뉴)

- 현재 청약 중이거나 청약 예정인 신고서를 지분·채무·파생결합증권으로 구분하여 각각 발행회사 및 청약일과 함께 제공하는 '공모게시판' 영문 항목을 추가

<영문 '공모정보(Public Offering)' 항목 예시>

- ◇ 지분증권, 채무증권, 파생결합증권에 관한 발행회사명·보고서명·증권의 종류 등을 나열하여 외국인투자자가 일목요연하게 확인 가능

Public Offering Information

Public Offering Bulletin

Search for Issuance Disclosure

Offering and Sales Performance

Subscription Calendar (Equity Securities)

Search for Issuance Disclosure

지분증권, 채무증권, 파생결합증권 별로 구분하여 조회

Equity Securities Debt Securities Derivatives-linked Securities

Company Name: Enter company name or code

Types of Securities: All

Period: Subscription Start Date (selected), Filing Date

Subscription Start Date: 20240101 - 20250122

1 Month 6 Months 1 Year 3 Years 5 Years 10 Years More options

Search

Views: 15

By Company By Subscription Start By Subscription Closing

No.	Company	Report	Type of Securities	Subscription Date	Filing Date
1	KOLON BENIT	[Withdrawn] Supplements to the Universal Shelf Registration Statement (Other derivatives-linked securities)	Other derivative securities	-	2024.10.02
2	K	보고서명 클릭시 해당 보고서를 확인할 수 있도록 구현 (Derivatives-linked securities - Exchange traded note)		1~2024.10.10	2024.10.02

- 또한, 월별 청약현황(지분증권)을 일목요연하게 확인할 수 있는 '청약 달력', 발행실적보고서의 기재 내용을 활용한 주식, 채권 관련 '모집·매출 실적*' 등을 영문화하여 제공

* 증권종류, 회사명, 납입기일, 발행가, 발행수량, 발행총액 등 제공

<영문 '청약달력(Public Offering Calendar)' 예시>

Public Offering Information

Public Offering Bulletin

Search for Issuance Disclosure

Offering and Sales Performance

Subscription Calendar (Equity Securities)

Subscription Calendar (Equity Securities)

2025 Feb Search

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
						1
2	3 LG ELECTRONICS [START] LG ELECTRONICS [END] Maell Dairies [START] Maell Dairies [END]	4	5 DOOSAN ENERBILITY [START] DOOSAN ENERBILITY [END]	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22

시작일 또는 종료일 선택시 해당 신고서로 이동

3. 영문 Open DART 구축 (영문 공시데이터 및 XBRL 주식 파일 제공)

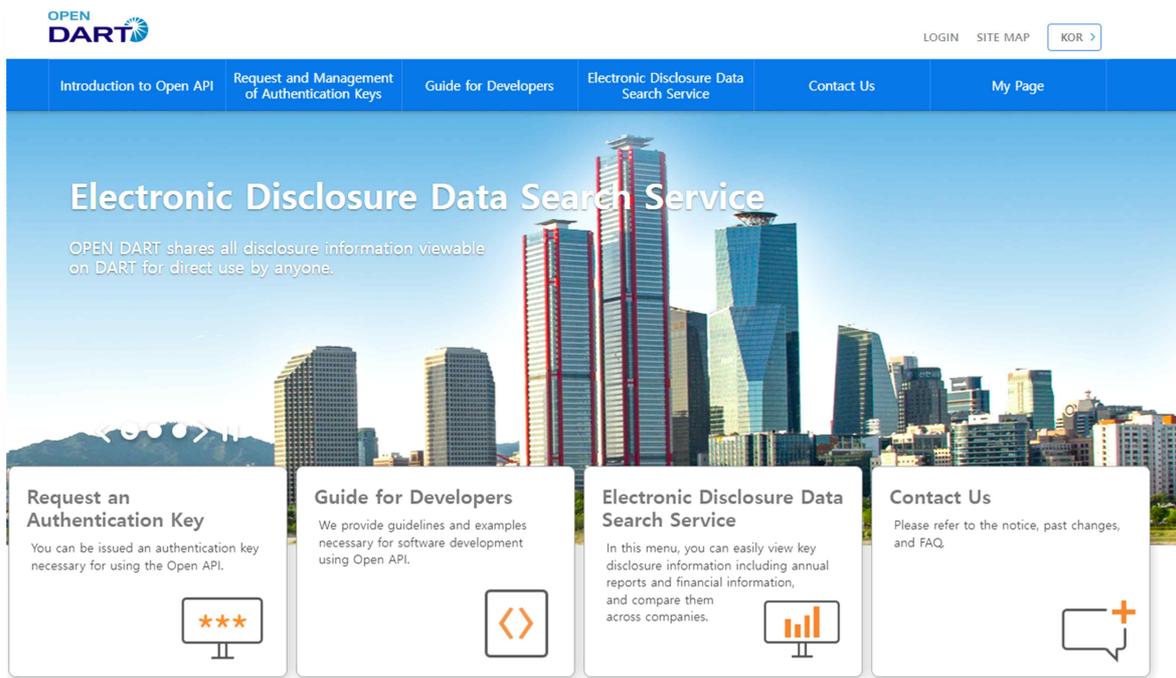
- 83종의 영문공시 정보를 데이터 형태로 제공하는 영문 개방형 데이터 플랫폼을 신규 구축
 - 외국인투자자가 공시 원문(XML, JSON 등)을 실시간으로 다운로드 할 수 있도록 데이터 전송 인터페이스(API*)를 제공하는 한편,
 - * 주로 개발자 및 기업분석 전문가가 전산적으로 데이터를 수집·분석하기 위해 활용하는 데이터 전송 기술(API: Application Programming Interface)
 - 이용자가 웹브라우저를 통해 원하는 정보를 선택하고 엑셀 파일로 다운로드 할 수 있는 직관적인 조회 서비스를 제공
- 또한, 상장사 전체 XBRL 주석을 빅데이터로 제공하는 서비스를 신설하는 등 기존 재무정보 수집 방식을 획기적으로 개선*

* (기존) ①각 기업에 대한 사업보고서 열람 → ②XBRL 파일 다운로드 및 주식 데이터 추출 (개선) 상장사 전체에 대한 주석을 TXT 파일로 일괄 다운로드 가능

< 영문 Open DART 서비스 메인 홈페이지 및 데이터 조회 서비스 예시 >

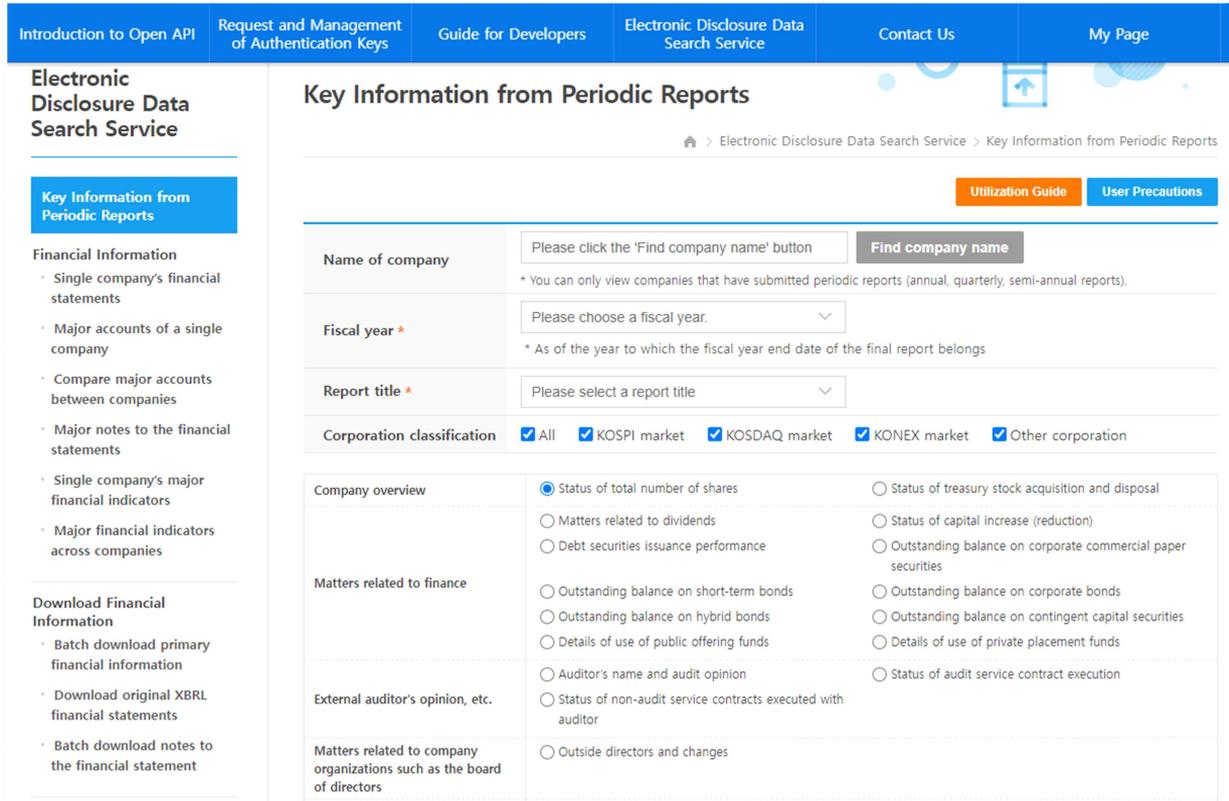
◇ 영문 Open DART 메인 홈페이지

- 외국인투자자가 처음 접하게 되는 메인 홈페이지의 배경을 우리나라 금융중심지인 여의도로 설정



◇ 전자공시 데이터 조회 웹서비스(사업보고서 예시)

- API 사용방법을 모르는 외국인투자자에게 사업보고서, 증권신고서, 주요사항보고서 등의 주요 항목을 선택하여 조회하고 엑셀로 다운로드할 수 있도록 웹서비스를 제공



< 영문 OPEN DART 공시정보 개방 목록 >

구 분	개방 목록
공시정보(4종)	공시목록, 기업개황, 공시서류 원본파일, 고유번호
사업보고서 (분·반기) (35종)	회사의 개요, 재무에 관한 사항, 감사인의 의견, 기관에 관한 사항, 주주에 관한 사항, 임원 및 직원 등에 관한 사항, 계열회사에 관한 사항, XBRL 재무제표 본문 및 주석 등
주요사항보고서 (36종)	자본 또는 부채의 변동 관련, 합병 관련, 영업 또는 자산 양수·양도 관련, 자기주식 취득·처분 관련, 부도 및 영업정지 등 관련, 기타
지분공시(2종)	대량보유 상황보고, 임원·주요주주 소유보고
증권신고서(6종)	지분증권 및 채무증권 요약정보, 증권예탁증권 요약정보 등

3

기대 효과

- 최근 3년간 외국인투자자의 영문 DART 이용이 큰 폭으로 증가하였으며, 금번 영문 컨텐츠 확대 및 개방형 데이터 플랫폼 신규 제공으로 영문 DART 이용이 더욱 활성화될 것으로 기대

최근 3년간 영문 DART 접속 건수

(단위 : 천건, %)

구 분		'22년도	'23년도	'24년도
접 속 건 수		10,589	39,079	78,870
전 년 대 비	증감 건수	-	28,490	39,791
	증감 비율	-	269.1	101.8

- 또한, 여타 비영어권 국가(일본·중국 등)와 달리, 모든 서비스가 무료로 제공될 뿐만 아니라, 영문공시 정보 제공 범위가 더 넓어졌다는 점에서 코리아디스카운트 해소가 기대

※ 주요 비영어권 국가인 일본(보고서 제목만 영문화, 영문 API 미제공), 중국(영문공시 미적용, 영문 API 유료제공) 등에 비해 한국은 다양한 데이터를 영문으로 실시간 무료 제공하게 됨

4

향후 계획

- 외국인투자자에게 빠르고 안정적으로 영문 DART 서비스를 제공하기 위하여 영문 DART 전용 인프라*를 구성하고(하반기 예정),

* (현재) 단일 서버에서 국·영문 서비스 제공 → (개선) 영문 DART 전용 인프라(서버, DB 등) 구성

- XBRL 전용 뷰어 또는 빅데이터 형식으로 재무정보를 보다 신속하게 제공할 수 XBRL 재무공시 인프라를 강화할 계획

* XBRL 추출 엔진 및 서버 추가 도입 등